

## 2014年度 JIP 報告書 (慶南大学校)

外国語学部 外国語専攻 3年 與三川葵  
外国語学部 外国語学科 3年 新垣鈴奈

派遣先：慶南大学校(韓国・釜山)

派遣期間：20日間(2015年3月8日～28日)

費用：国際航空費	39,300円
航空券発行手数料	1,080円
関西国際空港施設使用料	3,040円
現地航空税	2,370円
燃油サーチャージ	4,400円
ホテル宿泊料	120,000円
日本国内交通費	6,600円
海外旅行保険料	9,790円
生活費	約50,000円(韓国国内交通費を含む)
<b>計</b>	<b><u>236,580円</u></b>

※生活費以外のすべては国際交流基金より支援していただいた。  
その為実費は生活費の約50,000円のみ。



## 受入機関の状況

現地受入大学名：慶南大学校 師範大学 日本語教育科

日本語教師数：全7名(内、2名は日本人)

	月	火	水	木	金
9:00-9:50					
10:00-10:50		日本語文法		日本語会話ⅡA	
11:00-11:50	日本語聴解 演習	日本語作文			
12:00-12:50					
13:00-13:50					
14:00-14:50				基礎日本語会話	
15:00-15:50	日本語作文		日本語 会話ⅡB		
16:00-16:50	日本語文法		日本語 会話ⅡA	日本語会話ⅡB	
17:00-17:50					

## 実習を行った授業

日本語聴解演習 各50分 生徒数：20名 レベル：初級

(新 垣)『家族の紹介・日本の音楽を聴き取ろう』

(與三川)『日付／～へ行きます／～で行きます』

日本語作文 各30分 生徒数：28名 レベル：初級

(新 垣)『～時は～』

(與三川)『～の前に／～の後で』

日本語文法 生徒数：30名 レベル：初級

『学校文法と日本語教育の違い』

日本語会話 各50分 生徒数：18名 (新垣)9名 (與三川) レベル：中級

(新 垣)『買い物をしよう』

(與三川)『贈り物』



## 授業以外の活動

現地の学生と外食に行くことが多かった。韓国ならではの料理を食べに連れて行ってくれた。また、コインカラオケやボードゲームのお店などに行って、仲を深めることができ、日本ではできない体験をすることができた。

休日には、釜山や合城洞に観光へ行った。



## 生活

宿泊先：馬山観光ホテル

とてもきれいなホテルだった。無料の Wi-Fi も設備されていて便利だった。ホテルの周辺にはコンビニがいくつかあり困ることはなかった。



## 大学までのアクセス

毎日タクシーで通学した。料金は二人で約¥4500 で、10分弱で学校についた。正門から毎日授業が行われている教室（教育館）までかなりの距離があるので余裕をもってホテルを出発したほうがよいだろう。

## 空港からホテルへのアクセス

金海空港→馬山駅（リムジンバスで50分 料金は¥8,300）

馬山駅→ホテル（タクシーで10分 料金は¥5,000）

## その他

- 食事は辛い物が多いので、苦手な人は日本のレトルト食品などを持っていくといいかもしれない。（ただしホテルに電子レンジはない。）
- 大学には食堂を利用したら、安くてバランスの良い昼食がとれるのでおすすめ。（下写真参照）
- 正門から実習を行う教育館まで、坂道や階段が続くので歩きやすい靴で通学したほうがいい。
- 両替は日本でするより韓国。知り合いがいれば韓国の銀行に連れて行ってもらうとレートがいい。
- 学校には日本語の通じる先生が多いが、ホテルやお店の人には通じない。ハングルは読めるようにしておいたほうがいいかもしれない。



3월 23일 Mon	3월 24일 Tue	3월 25일 Wed	3월 26일 Thu	3월 27일 Fri
독배기재육회불고기	참치김치찌개	치즈볼불고기	새우김치찌개	김치찌개
삼밥	삼밥	삼밥	삼밥	삼밥
상추쌈	한수육	삼겹살	채소고추장볶음	채소고추장볶음
무말랭이찌개	마늘콩무침	감자떡볶이	포기김치	포기김치
포기김치	포기김치	포기김치	포기김치	포기김치
치즈맛오징어탕합	볼고기생야채볶음합	볼고기생야채볶음합	볼고기생야채볶음합	볼고기생야채볶음합
크래미계란볶음합	중국김치볶음합	중국김치볶음합	중국김치볶음합	중국김치볶음합
홍삼보양식	치즈돈황식	치즈돈황식	치즈돈황식	치즈돈황식
미리밥/크림소스	미리밥/크림소스	미리밥/크림소스	미리밥/크림소스	미리밥/크림소스
파프리카그린양파/치즈양파	파프리카그린양파/치즈양파	파프리카그린양파/치즈양파	파프리카그린양파/치즈양파	파프리카그린양파/치즈양파
포기김치	포기김치	포기김치	포기김치	포기김치

## 感想

私はこのプログラムを経て、日本語教育への関心がさらに高まりました。学校で学ぶだけではなく、現場に出たからこそ経験できたことがたくさんあります。なにより日本語を学びたいと思ってくれて、必死に勉強している学生の存在を知れたことが嬉しかったです。私の行った授業に対しても、積極的に発言や質問をしてくれて、とてもやりがいを感じることができました。自分の知識の無さや経験不足を痛感する場面も多々ありましたが、学生みんなの「授業とてもおもしろかったよ。」「すごく良かった。」という優しい言葉に励まされ、自信をもらって頑張ることができました。

20日間という短い間でしたが、とても充実した、これからにつながる時間を過ごすことができたと思います。

(與三川)

私は今回のプログラムで、自分の日本語教育の知識のなさを痛感しました。現地の先生方に質問されて答えられなかった時の悔しさは忘れることができません。実際の現場に出たからこそ、感じることもできたのだと思います。この経験があったおかげで、さらに日本語教育の奥深さを知ることができ、これではだめだ、という向上心を持つことができたと思います。また、学校の授業の中でやる模擬授業と、実際の現場でやる模擬授業とは全く違うのだな、と感ずることがありました。現地の学生たちは本当に勉強熱心で、意欲がすごかったです。だからこそ教える価値があり、たくさんのことを教えたいと思うようになりました。今回の実習先の学生たちがよかったですけれども、私はこのやりがいと、教えることの楽しさを実感できたことが良い経験になったと思います。このプログラムを利用し、日本ではできない経験をすることができて、本当に感謝しています。

(新垣)